CERTIFICATE OF WORKS PERFORMED/ АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

Date: **30 July 2014** Basis: Agreement for engineering works **Design and Survey Work and Development of Detail Design for Aktogay In-site Railway Lines and Access Road № AC1200200** dated **31 May 2012.** **Change Order 04** dated **12 June 2014** Kazakhmys Aktogay LLC, (Company) and **"Kazakhskiy Promtransproekt" LLP** (Contractor) executed this Certificate confirming that the Works described below were performed by the Contractor during the following period **12 June 2014 – 30 July 2014 year**. Description of Works performed: **- The South and the North railway lines inside Aktogay Sulphide Plant;** **- Three-railway crossing at the Aktogay Mine site. Crossing road to the permanent camp, crossing with access road 2, crossing with access road 3;** **- Translation of design estimates to English.** The cost of the Works performed according to this Certificate is **2 925 910 tenge, including VAT** Acceptance of the Works will occur upon the execution of the Works Acceptance Certificate by both parties.	Дата: **30 июля 2014 года** Основание: Договор на проектные и изыскательские работы **«Рабочий проект подъездной автодороги и внутриплощадочных ж.д. путей рудника Актогай» № AC1200200** от **31 мая 2012 года** **Дополнительное соглашение №04 от 12 июня 2014 года** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)», (Компания) и **ТОО «Казахский Промтранспроект»** (Подрядчик) составили настоящий Акт, подтверждающий факт выполнения нижеуказанных Работ Подрядчиком за период **12 июня 2014 г. – 30 июля 2014 г.** Описание выполненных Работ: **- Ж.д. пути «Юг» и «Север» на территории обогатительной фабрики сульфидных руд месторождения Актогай;** **- Три переезда через ж.д. пути на промплощадке рудника Актогай, переезд на вахтовый поселок, переезд подъездной дороги 2, переезд подъездной дороги 3;** **- Перевод проектно-сметной документации на английский язык.** Стоимость выполненных Работ по данному Акту составляет **2 925 910 тенге**, включая НДС. Приемкой Работ считается подписание сторонами Акта приемки выполненных Работ.
Contractor **«Kazakhskiy Promtransproekt» LLP** Address: Baizakov street 293/2 (corner of Zhandosov street), Almaty, 050040, Republic of Kazakhstan TRN 600 200 021 589 BIN 931 240 000 396	**Подрядчик:** **ТОО «Казахский Промтранспроект»** Адрес: Республика Казахстан, 050040, г Алматы, Байзакова, ул. Жандосова, дом № 293/2 РНН 600 200 021 589 БИН 931 240 000 396
For and behalf of the Contractor/ За и от имени Подрядчика Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: Golovin V.A./Головин В.А. Position:/Должность: Director/Директор Stamp/Печать	
Company Kazakhmys Aktogay LLC Address: Kunayeva street, 77, 13 floor, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan **TRN** 302 000 298 783 **BIN** 090840006023	**Компания** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)» Адрес: Республика Казахстан, 050000, Алматы, ул. Кунаева, 77, 13 этаж **РНН** 302 000 298 783 **БИН** 090840006023
For and behalf of the Company/ За и от имени Компании Kazakhmys Projects B.V. acting as agent for and on behalf of the Company/ Компания «Kazakhmys Projects B.V.», действующая в качестве поверенного за и от имени Компании Signed:/Подпись: ..... 27.11.2014 Name:/Имя: ..... Position:/Должность: ..... Stamp/Печать	

CERTIFICATE OF WORKS PERFORMED/ АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

Date: **28 March 2014**	Дата: **28 марта 2014 года**
Basis: Agreement for engineering works **Design and Survey Work and Development of Detail Design for Aktogay In-site Railway Lines and Access Road № AC1200200** dated **31 May 2012.** **Change Order 03** dated **15 November 2013**	Основание: Договор на проектные и изыскательские работы **«Рабочий проект подъездной автодороги и внутриплощадочных ж.д. путей рудника Актогай» № AC1200200** от **31 мая 2012 года** **Дополнительное соглашение №03 от 15 ноября 2013 года**
Kazakhmys Aktogay LLC, (Company) and **"Kazakhskiy Promtransproekt" LLP** (Contractor) executed this Certificate confirming that the Works described below were performed by the Contractor during the following period **15 November 2013 – 28 March 2014 year**.	ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)», (Компания) и **ТОО «Казахский Промтранспроект»** (Подрядчик) составили настоящий Акт, подтверждающий факт выполнения нижеуказанных Работ Подрядчиком за период **15 ноября 2013 г. – 28 марта 2014 г.**
Description of Works performed: **- Loading and unloading and other rail tracks of Second technical category, Second category of complexity, a total length of 2 km** **- Carscale** **- Camera system** **- The inspection control station** **- installation of video (2 sets)** **- Linear structures (1 km)** **- Cable line weighing terminal to send to check point** **- Linear structures (1 km)** **- Station facilities** **- Lighting at station Kombinatskaya (6 railways)** **- Power cable line 10 kV, length 2 km** **- Translation of design estimates to English**	Описание выполненных Работ: **- Погрузочно-выгрузочные и прочие ж.д. пути II техн. кат., II кат. сложности, общей протяженностью 2 км.** **- вагонные весы** **- Система видеоконтроля** **- центральный пост** **- установка видеокамер (2 компл)** **- линейные сооружения** **- Кабельная линия связи весового терминала с КПЛ:** **- Линейные сооружения протяженностью 1,0 км** **- станционные сооружения** **- освещение станции Комбинатская (6 путей)** **- кабельная линия электроснабжения 10 лВ, протяженностью 2,0 км.** **- Перевод проектно-сметной документации на английский язык**
The cost of the Works performed according to this Certificate is **9 928 00 tenge.**	Стоимость выполненных Работ по данному Акту составляет **9 928 000 тенге**.
Acceptance of the Works will occur upon the execution of the Works Acceptance Certificate by both parties.	Приемкой Работ считается подписание сторонами Акта приемки выполненных Работ.
Contractor **«Kazakhskiy Promtransproekt» LLP** Address: Baizakov street 293/2 (corner of Zhandosov street), Almaty, 050040, Republic of Kazakhstan TRN 600 200 021 589 BIN 931 240 000 396	**Подрядчик:** **ТОО «Казахский Промтранспроект»** Адрес: Республика Казахстан, 050040, г Алматы, Байзакова, ул. Жандосова, дом № 293/2 РНН 600 200 021 589 БИН 931 240 000 396

For and behalf of the Contractor/ За и от имени Подрядчика

Signed:/Подпись: .....

Name:/Имя: Golovin V.A./Головин В.А.

Position:/Должность: Director/Директор

Stamp/Печать

Company Kazakhmys Aktogay LLC Address: Kunayeva street, 77, 13 floor, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan **TRN** 302 000 298 783 **BIN** 090840006023	**Компания** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)» Адрес: Республика Казахстан, 050000, Алматы, ул. Кунаева, 77, 13 этаж **РНН** 302 000 298 783 **БИН** 090840006023

For and behalf of the Company/ За и от имени Компании

Kazakhmys Projects B.V. acting as agent for and on behalf of the Company/

Компания «Kazakhmys Projects B.V.», действующая в качестве поверенного за и от имени Компании

Signed:/Подпись: .....

Name:/Имя: .....

Position:/Должность: .....

Stamp/Печать

Brian G. Tomlinson
Aktogay Project Director
(signature)

CERTIFICATE OF WORKS PERFORMED/ АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

Date: **19 July 2013**	Дата: **19 Июля 2013 года**
Basis: Agreement for engineering works **Design and Survey Work and Development of Detail Design for Aktogay In-site Railway Lines and Access Road № AC1200200** dated **31 May 2012.**	Основание: Договор на проектные и изыскательские работы **«Рабочий проект подъездной автодороги и внутриплощадочных ж.д. путей рудника Актогай» № AC1200200** от **31 мая 2012 года**
Kazakhmys Aktogay LLC, (Company) and **"Kazakhskiy Promtransproekt" LLP** (Contractor) executed this Certificate confirming that the Works described below were performed by the Contractor during the following period **February 1 – July 19 2012 year**.	ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)», (Компания) и **ТОО «Казахский Промтранспроект»** (Подрядчик) составили настоящий Акт, подтверждающий факт выполнения нижеуказанных Работ Подрядчиком за период **1 февраля – 19 июля 2013 года.**
Description of Works performed: **- Redesign of Crossover track №1 to the process plant, Grade 1, difficulty III, 3,0 km total length** **- Redesign of Crossover track №2 to the process plant, grade 1, difficulty III, 1,1 km. total length** **- Redesign of Crossover track №3 to the process plant, grade2, difficulty III, 2,6 km. total length** **- Obtaining Project expertise**	Описание выполненных Работ: **- Перепроектировка соединительного ж.д. пути №1 к фабрике, 1 техн. Кат, III кат. Сложности общей протяженностью 3,0 км** **- Перепроектировка Соединительного ж.д. пути №2 км фабрике, 1 техн. кат, III кат. сложности, общей протяженностью 1,1 км** **- Перепроектировка соединительного ж.д. пути №3 к фабрике, 2 техн. кат, III кат. сложности, общей протяженностью 2,6 км.** **- Проведение экспертизы проекта**
The cost of the Works performed according to this Certificate is **10 044 602 tenge.**	Стоимость выполненных Работ по данному Акту составляет **10 044 602 тенге**.
Acceptance of the Works will occur upon the execution of the Works Acceptance Certificate by both parties.	Приемкой Работ считается подписание сторонами Акта приемки выполненных Работ.
Contractor **«Kazakhskiy Promtransproekt» LLP** Address: Baizakov street 293/2 (corner of Zhandosov street), Almaty, 050040, Republic of Kazakhstan TRN 600 200 021 589 BIN 931 240 000 396	**Подрядчик:** **ТОО «Казахский Промтранспроект»** Адрес: Республика Казахстан, 050040, г Алматы, Байзакова, ул. Жандосова, дом № 293/2 РНН 600 200 021 589 БИН 931 240 000 396
For and behalf of the Contractor/ За и от имени Подрядчика Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: Golovin V.A./Головин В.А. Position:/Должность: Director/Директор Stamp/Печать	
Company Kazakhmys Aktogay LLC Address: Kunayeva street, 77, 13 floor, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan **TRN** 302 000 298 783 **BIN** 090840006023	**Компания** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)» Адрес: Республика Казахстан, 050000, Алматы, ул. Кунаева, 77, 13 этаж **РНН** 302 000 298 783 **БИН** 090840006023
For and behalf of the Company/ За и от имени Компании Kazakhmys Projects B.V. acting as agent for and on behalf of the Company/ Компания «Kazakhmys Projects B.V.», действующая в качестве поверенного за и от имени Компании Signed/Подпись: ..... Name/Имя: ..... Position:/Должность: ..... Stamp/Печать	

CERTIFICATE OF WORKS PERFORMED/ АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

Date: **12 February 2013** Basis: Agreement for engineering works **Design and Survey Work and Development of Detail Design for Aktogay In-site Railway Lines and Access Road № AC1200200** dated **31 May 2012.** Kazakhmys Aktogay LLC, (Company) and **"Kazakhskiy Promtransproekt" LLP** (Contractor) executed this Certificate confirming that the Works described below were performed by the Contractor during the following period **January 1 – January 31 2013 year**. Description of Works performed: **- Design Access Road (additional scope);** **- Design Rail Road (Additional scope).** The cost of the Works performed according to this Certificate is **659 060 tenge.** Acceptance of the Works will occur upon the execution of the Works Acceptance Certificate by both parties.	Дата: **12 февраля 2013 года** Основание: Договор на проектные и изыскательские работы **«Рабочий проект подъездной автодороги и внутриплощадочных ж.д. путей рудника Актогай» № AC1200200** от **31 мая 2012 года** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)», (Компания) и **ТОО «Казахский Промтранспроект»** (Подрядчик) составили настоящий Акт, подтверждающий факт выполнения нижеуказанных Работ Подрядчиком за период **1 января – 31 января 2013 года.** Описание выполненных Работ: **- Рабочая документация по подъездной автодороге (дополнительная);** **- Рабочая документация по внутриплощадочным ж.д. путям (дополнительная).** Стоимость выполненных Работ по данному Акту составляет **659 060 тенге**. Приемкой Работ считается подписание сторонами Акта приемки выполненных Работ.
Contractor **«Kazakhskiy Promtransproekt» LLP** Address: Baizakov street 293/2 (corner of Zhandosov street), Almaty, 050040, Republic of Kazakhstan TRN 600 200 021 589 BIN 931 240 000 396	**Подрядчик:** **ТОО «Казахский Промтранспроект»** Адрес: Республика Казахстан, 050040, г Алматы, Байзакова, ул. Жандосова, дом № 293/2 РНН 600 200 021 589 БИН 931 240 000 396
For and behalf of the Contractor/ За и от имени Подрядчика Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: Golovin V.A./Головин В.А. Position:/Должность: Director/Директор Stamp/Печать	
Company Kazakhmys Aktogay LLC Address: Kunayeva street, 77, 13 floor, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan **TRN** 302 000 298 783 **BIN** 090840006023	**Компания** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)» Адрес: Республика Казахстан, 050000, Алматы, ул. Кунаева, 77, 13 этаж **РНН** 302 000 298 783 **БИН** 090840006023
For and behalf of the Company/ За и от имени Компании Kazakhmys Projects B.V. acting as agent for and on behalf of the Company/ Компания «Kazakhmys Projects B.V.», действующая в качестве поверенного за и от имени Компании Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: ..... Position:/Должность: ..... Stamp/Печать	

CERTIFICATE OF WORKS PERFORMED/ АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

Date: **10 January 2013** Basis: Agreement for engineering works **Design and Survey Work and Development of Detail Design for Aktogay In-site Railway Lines and Access Road № AC1200200** dated **31 May 2012.** Kazakhmys Aktogay LLC, (Company) and **"Kazakhskiy Promtransproekt" LLP** (Contractor) executed this Certificate confirming that the Works described below were performed by the Contractor during the following period **December 1 –December 31 2012 year**. Description of Works performed: **- Design Access Road (additional scope);** **- Design Rail Road (Additional scope);** **- Development of approval part of the project;** **- Development of the Environmental Impact Assessment section.** The cost of the Works performed according to this Certificate is **7 787 295 tenge.** Acceptance of the Works will occur upon the execution of the Works Acceptance Certificate by both parties.	Дата: **10 января 2013 года** Основание: Договор на проектные и изыскательские работы **«Рабочий проект подъездной автодороги и внутриплощадочных ж.д. путей рудника Актогай» № AC1200200** от **31 мая 2012 года** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)», (Компания) и **ТОО «Казахский Промтранспроект»** (Подрядчик) составили настоящий Акт, подтверждающий факт выполнения нижеуказанных Работ Подрядчиком за период **1 декабря – 31 декабря 2012 года.** Описание выполненных Работ: **- Рабочая документация по подъездной автодороге (дополнительная);** **- Рабочая документация по внутриплощадочным ж.д. путям;** **- Разработка утверждаемой части рабочего проекта;** **- Разработка раздела ОВОС.** Стоимость выполненных Работ по данному Акту составляет **7 787 295 тенге**. Приемкой Работ считается подписание сторонами Акта приемки выполненных Работ.
Contractor **«Kazakhskiy Promtransproekt» LLP** Address: Baizakov street 293/2 (corner of Zhandosov street), Almaty, 050040, Republic of Kazakhstan TRN 600 200 021 589 BIN 931 240 000 396	**Подрядчик:** **ТОО «Казахский Промтранспроект»** Адрес: Республика Казахстан, 050040, г Алматы, Байзакова, ул. Жандосова, дом № 293/2 РНН 600 200 021 589 БИН 931 240 000 396
For and behalf of the Contractor/ За и от имени Подрядчика Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: Golovin V.A./Головин В.А. Position:/Должность: Director/Директор Stamp/Печать	
Company Kazakhmys Aktogay LLC Address: Kunayeva street, 77, 13 floor, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan **TRN** 302 000 298 783 **BIN** 090840006023	**Компания** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)» Адрес: Республика Казахстан, 050000, Алматы, ул. Кунаева, 77, 13 этаж **РНН** 302 000 298 783 **БИН** 090840006023
For and behalf of the Company/ За и от имени Компании Kazakhmys Projects B.V. acting as agent for and on behalf of the Company/ Компания «Kazakhmys Projects B.V.», действующая в качестве поверенного за и от имени Компании Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: ..... Position:/Должность: ..... Stamp/Печать	

CERTIFICATE OF WORKS PERFORMED/ АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

Date: **02 November 2012** Basis: Agreement for engineering works **Design and Survey Work and Development of Detail Design for Aktogay In-site Railway Lines and Access Road № AC1200200** dated **31 May 2012.** Kazakhmys Aktogay LLC, (Company) and **"Kazakhskiy Promtransproekt" LLP** (Contractor) executed this Certificate confirming that the Works described below were performed by the Contractor during the following period **October 1 – October 30 2012 year**. Description of Works performed: **- Design Access Road (Continuing);** **- Design Rail Road (Continuing);** **- Additional engineering survey on Rail Road and Main Access Road.** The cost of the Works performed according to this Certificate is **3 085 274 tenge.** Acceptance of the Works will occur upon the execution of the Works Acceptance Certificate by both parties.	Дата: **02 ноября 2012 года** Основание: Договор на проектные и изыскательские работы **«Рабочий проект подъездной автодороги и внутриплощадочных ж.д. путей рудника Актогай» № AC1200200** от **31 мая 2012 года** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)», (Компания) и **ТОО «Казахский Промтранспроект»** (Подрядчик) составили настоящий Акт, подтверждающий факт выполнения нижеуказанных Работ Подрядчиком за период **1 октября – 31 октября 2012 года.** Описание выполненных Работ: **- Рабочая документация по подъездной автодороге (продолжение);** **- Рабочая документация по внутриплощадочным ж. д. путям (продолжение);** **- Дополнительные инженерные изыскания по автодороге и соединительному ж.д. пути.** Стоимость выполненных Работ по данному Акту составляет **3 085 274 тенге**. Приемкой Работ считается подписание сторонами Акта приемки выполненных Работ.
Contractor **«Kazakhskiy Promtransproekt» LLP** Address: Baizakov street 293/2 (corner of Zhandosov street), Almaty, 050040, Republic of Kazakhstan TRN 600 200 021 589 BIN 931 240 000 396	**Подрядчик:** **ТОО «Казахский Промтранспроект»** Адрес: Республика Казахстан, 050040, г Алматы, Байзакова, ул. Жандосова, дом № 293/2 РНН 600 200 021 589 БИН 931 240 000 396
For and behalf of the Contractor/ За и от имени Подрядчика Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: Golovin V.A./Головин В.А. Position:/Должность: Director/Директор Stamp/Печать	
Company Kazakhmys Aktogay LLC Address: Kunayeva street, 77, 13 floor, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan **TRN** 302 000 298 783 **BIN** 090840006023	**Компания** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)» Адрес: Республика Казахстан, 050000, Алматы, ул. Кунаева, 77, 13 этаж **РНН** 302 000 298 783 **БИН** 090840006023
For and behalf of the Company/ За и от имени Компании Kazakhmys Projects B.V. acting as agent for and on behalf of the Company/ Компания «Kazakhmys Projects B.V.», действующая в качестве поверенного за и от имени Компании Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: ..... Position:/Должность: ..... Stamp/Печать	

CERTIFICATE OF WORKS PERFORMED/ АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

Date**: 02 October 2012** Basis: Agreement for engineering works **Design and Survey Work and Development of Detail Design for Aktogay In-site Railway Lines and Access Road № AC1200200** dated **31 May 2012.** Kazakhmys Aktogay LLC, (Company) and **"Kazakhskiy Promtransproekt" LLP** (Contractor) executed this Certificate confirming that the Works described below were performed by the Contractor during the following period **September 1 – September 30 2012 year**. Description of Works performed: **- Development of design documentation for road** **- Working documentation for intra-site railroad** The cost of the Works performed according to this Certificate is **3 783 007 tenge.** Acceptance of the Works will occur upon the execution of the Works Acceptance Certificate by both parties.	Дата: **02 октября 2012 года** Основание: Договор на проектные и изыскательские работы **«Рабочий проект подъездной автодороги и внутриплощадочных ж.д. путей рудника Актогай» № AC1200200** от **31 мая 2012 года** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)», (Компания) и **ТОО «Казахский Промтранспроект»** (Подрядчик) составили настоящий Акт, подтверждающий факт выполнения нижеуказанных Работ Подрядчиком за период **1 сентября – 30 сентября 2012 года.** Описание выполненных Работ: **- Рабочая документация по подъездной автодороге** **- Рабочая документация по внутриплощадочным ж. д. путям** Стоимость выполненных Работ по данному Акту составляет **3 783 007 тенге**. Приемкой Работ считается подписание сторонами Акта приемки выполненных Работ.
Contractor **«Kazakhskiy Promtransproekt» LLP** Address: Baizakov street 293/2 (corner of Zhandosov street), Almaty, 050040, Republic of Kazakhstan TRN 600 200 021 589 BIN 931 240 000 396	**Подрядчик:** **ТОО «Казахский Промтранспроект»** Адрес: Республика Казахстан, 050040, г Алматы, Байзакова, ул. Жандосова, дом № 293/2 РНН 600 200 021 589 БИН 931 240 000 396
For and behalf of the Contractor/ За и от имени Подрядчика Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: Golovin V.A./Головин В.А. Position:/Должность: Director/Директор Stamp/Печать	
Company Kazakhmys Aktogay LLC Address: Kunayeva street, 77, 13 floor, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan **TRN** 302 000 298 783 **BIN** 090840006023	**Компания** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)» Адрес: Республика Казахстан, 050000, Алматы, ул. Кунаева, 77, 13 этаж **РНН** 302 000 298 783 **БИН** 090840006023
For and behalf of the Company/ За и от имени Компании Kazakhmys Projects B.V. acting as agent for and on behalf of the Company/ Компания «Kazakhmys Projects B.V.», действующая в качестве поверенного за и от имени Компании Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: A.Omarbayeva Position:/Должность: ..... Stamp/Печать	

Для Натальи

CERTIFICATE OF WORKS PERFORMED/ АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

Date: **03 September 2012** Basis: Agreement for engineering works **Design and Survey Work and Development of Detail Design for Aktogay In-site Railway Lines and Access Road № AC1200200** dated **31 May 2012.** Kazakhmys Aktogay LLC, (Company) and **"Kazakhskiy Promtransproekt" LLP** (Contractor) executed this Certificate confirming that the Works described below were performed by the Contractor during the following period **August 1 – August 31 2012 year**. Description of Works performed: **- Development of design documentation for road** **- Working documentation for intra-site railroad** The cost of the Works performed according to this Certificate is **5 123 447 tenge.** Acceptance of the Works will occur upon the execution of the Works Acceptance Certificate by both parties.	Дата: **03 сентября 2012года** Основание: Договор на проектные и изыскательские работы **«Рабочий проект подъездной автодороги и внутриплощадочных ж.д. путей рудника Актогай» № AC1200200** от **31 мая 2012 года** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)», (Компания) и **ТОО «Казахский Промтранспроект»** (Подрядчик) составили настоящий Акт, подтверждающий факт выполнения нижеуказанных Работ Подрядчиком за период **1 августа – 31 августа 2012 года.** Описание выполненных Работ: **- Рабочая документация по подъездной автодороге** **- Рабочая документация по внутриплощадочным ж. д. путям** Стоимость выполненных Работ по данному Акту составляет **5 123 447 тенге**. Приемкой Работ считается подписание сторонами Акта приемки выполненных Работ.
Contractor **«Kazakhskiy Promtransproekt» LLP** Address: Baizakov street 293/2 (corner of Zhandosov street), Almaty, 050040, Republic of Kazakhstan TRN 600 200 021 589 BIN 931 240 000 396	**Подрядчик:** **ТОО «Казахский Промтранспроект»** Адрес: Республика Казахстан, 050040, г Алматы, Байзакова, ул. Жандосова, дом № 293/2 РНН 600 200 021 589 БИН 931 240 000 396
For and behalf of the Contractor/ За и от имени Подрядчика Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: Golovin V.A./Головин В.А. Position:/Должность: Director/Директор Stamp/Печать	
Company Kazakhmys Aktogay LLC Address: Kunayeva street, 77, 13 floor, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan **TRN** 302 000 298 783 **BIN** 090840006023	**Компания** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)» Адрес: Республика Казахстан, 050000, Алматы, ул. Кунаева, 77, 13 этаж **РНН** 302 000 298 783 **БИН** 090840006023
For and behalf of the Company/ За и от имени Компании Kazakhmys Projects B.V. acting as agent for and on behalf of the Company/ Компания «Kazakhmys Projects B.V.», действующая в качестве поверенного за и от имени Компании Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: ..... Position:/Должность: ..... Stamp/Печать	

CERTIFICATE OF WORKS PERFORMED/ АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

Date: **01 August 2012** Basis: Agreement for engineering works **Design and Survey Work and Development of Detail Design for Aktogay In-site Railway Lines and Access Road № AC1200200** dated **31 May 2012.** Kazakhmys Aktogay LLC, (Company) and **"Kazakhskiy Promtransproekt" LLP** (Contractor) executed this Certificate confirming that the Works described below were performed by the Contractor during the following period **July 1 – July 31 2012 year**. Description of Works performed: **-Topographic-geodetic and engineering-geodetic surveys** **- Development of design documentation for road** The cost of the Works performed according to this Certificate is **7 506 436 tenge.** Acceptance of the Works will occur upon the execution of the Works Acceptance Certificate by both parties.	Дата: **01 август 2012года** Основание: Договор на проектные и изыскательские работы **«Рабочий проект подъездной автодороги и внутриплощадочных ж.д. путей рудника Актогай» № AC1200200** от **31 мая 2012 года** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)», (Компания) и **ТОО «Казахский Промтранспроект»** (Подрядчик) составили настоящий Акт, подтверждающий факт выполнения нижеуказанных Работ Подрядчиком за период **1 июля – 31 июня 2012 года.** Описание выполненных Работ: **-Топографо-геодезические и инженерно-геологические изыскания.** **-Рабочая документация по подъездной автодороге** Стоимость выполненных Работ по данному Акту составляет **7 506 436 тенге**. Приемкой Работ считается подписание сторонами Акта приемки выполненных Работ.
Contractor **«Kazakhskiy Promtransproekt» LLP** Address: Baizakov street 293/2 (corner of Zhandosov street), Almaty, 050040, Republic of Kazakhstan TRN 600 200 021 589 BIN 931 240 000 396	**Подрядчик:** **ТОО «Казахский Промтранспроект»** Адрес: Республика Казахстан, 050040, г Алматы, Байзакова, ул. Жандосова, дом № 293/2 РНН 600 200 021 589 БИН 931 240 000 396
For and behalf of the Contractor/ За и от имени Подрядчика Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: Golovin V.A./ Головин В.А. Position:/Должность: Director/Директор Stamp/Печать	
Company Kazakhmys Aktogay LLC Address: Kunayeva street, 77, 13 floor, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan **TRN** 302 000 298 783 **BIN** 090840006023	**Компания** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)» Адрес: Республика Казахстан, 050000, Алматы, ул. Кунаева, 77, 13 этаж **РНН** 302 000 298 783 **БИН** 090840006023
For and behalf of the Company/ За и от имени Компании Kazakhmys Projects B.V. acting as agent for and on behalf of the Company/ Компания «Kazakhmys Projects B.V.», действующая в качестве поверенного за и от имени Компании Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: ..... Position:/Должность: ..... Stamp/Печать	

CERTIFICATE OF WORKS PERFORMED/ АКТ ВЫПОЛНЕННЫХ РАБОТ

Date: **29 July 2012** Basis: Agreement for engineering works **Design and Survey Work and Development of Detail Design for Aktogay In-site Railway Lines and Access Road № AC1200200** dated **31 May 2012.** Kazakhmys Aktogay LLC, (Company) and **"Kazakhskiy Promtransproekt" LLP** (Contractor) executed this Certificate confirming that the Works described below were performed by the Contractor during the following period **June 1 – June 30 2012 year**. Description of Works performed: **Topographic-geodetic and engineering-geodetic surveys** The cost of the Works performed according to this Certificate is **5 957 492 tenge.** Acceptance of the Works will occur upon the execution of the Works Acceptance Certificate by both parties.	Дата: **02 июля 2012года** Основание: Договор на проектные и изыскательские работы **«Рабочий проект подъездной автодороги и внутриплощадочных ж.д. путей рудника Актогай» № AC1200200** от **31 мая 2012 года** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)», (Компания) и **ТОО «Казахский Промтранспроект»** (Подрядчик) составили настоящий Акт, подтверждающий факт выполнения нижеуказанных Работ Подрядчиком за период **1 июня – 30 июня 2012 года.** Описание выполненных Работ: **Топографо-геодезические и инженерно-геологические изыскания.** Стоимость выполненных Работ по данному Акту составляет **5 957 492 тенге**. Приемкой Работ считается подписание сторонами Акта приемки выполненных Работ.
Contractor **«Kazakhskiy Promtransproekt» LLP** Address: Baizakov street 293/2 (corner of Zhandosov street), Almaty, 050040, Republic of Kazakhstan TRN 600 200 021 589 BIN 931 240 000 396	**Подрядчик:** **ТОО «Казахский Промтранспроект»** Адрес: Республика Казахстан, 050040, г Алматы, Байзакова, ул. Жандосова, дом № 293/2 РНН 600 200 021 589 БИН 931 240 000 396
For and behalf of the Contractor/ За и от имени Подрядчика Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: Golovin V.A./Головин В.А. Position:/Должность: Director/Директор Stamp/Печать	
Company Kazakhmys Aktogay LLC Address: Kunayeva street, 77, 13 floor, Almaty, 050000, Republic of Kazakhstan **TRN** 302 000 298 783 **BIN** 090840006023	**Компания** ТОО «Kazakhmys Aktogay (Казахмыс Актогай)» Адрес: Республика Казахстан, 050000, Алматы, ул. Кунаева, 77, 13 этаж **РНН** 302 000 298 783 **БИН** 090840006023
For and behalf of the Company/ За и от имени Компании Kazakhmys Projects B.V. acting as agent for and on behalf of the Company/ Компания «Kazakhmys Projects B.V.», действующая в качестве поверенного за и от имени Компании Signed:/Подпись: ..... Name:/Имя: ..... Position:/Должность: ..... Stamp/Печать	